

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf

Fischbach • Feldschlößchen • Großberkmannsdorf

Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißg

Haushaltsauflösung
Gartenpflege
Objektbetreuung/-pflege
und Hausmeister

S&D Träger
info@sd-traeber.de
0174 20 85 185

3. Seifersdorfer Schloss- und Parksommer

Sanierungscafé
am Sonntag, den 21.07.24
von 14 bis 17 Uhr
Schlossführungen von Außen
Kaffee und Kuchen
15 Uhr Summertime and Saxophone
George Pesek aus Prag
spielt Summertime,
My Way, Hello Dolly u.a.
im Schlosspark am Sportplatz -
bei schlechtem Wetter in der Kirche
Wir sammeln weiterhin Spenden für das Schloss
www.schloss-seifersdorf.de

Zum Walking-Fußball von Liegau-Augustusbad nach Boltenhagen

Liegauer Walking Footballer gewinnen nationales Turnier

Zum 2. BAIL-Walking Fußball-Cup am 6. Juli 2024 in der wunderschönen Sportanlage von Boltenhagen hatte man die Mannschaft des SV Liegau-Augustusbad eingeladen. Insgesamt waren 15 Mannschaften am Start. Nicht zum ersten Mal nehmen wir an Turnieren

teil und belegen meist vordere Plätze. Dieses Turnier sollte zu einer echten Herausforderung werden. Mannschaften wie Bayer Leverkusen, Werder Bremen, Schalke 04, VfL Wolfsburg, 1. FC Nürnberg - nur um einige unserer Gegner zu nennen.

Trotz weiter Anreise war der Abend zuvor von taktischer Vorbereitung geprägt. Natürlich ist die Aufregung groß. Aber gewisse Erfahrung haben wir schon und das hilft. In einer schweren Staffel zugelost, begann das Turnier für alle schon einmal mit einem Paukschlag. Titelverteidiger Bayer Leverkusen wurde von uns 2:0 besiegt. Die Konkurrenz war gewarnt. Es folgten weitere Punktegewinne und Siege. Im letzten Gruppenspiel gegen Schalke 04 musste unbedingt 1 Punkt für den 1. Platz her. Ein spannendes Duell, in dem Schalke lange 1:0 führte, unser einziges Gegentor im Turnier überhaupt, wir aber kurz vor Schluss ausglich. Die Freude über den Einzug ins Finale überwog die Möglichkeit, den bekannten Rivalen 1. FC Nürnberg zu treffen, war groß. Aber überraschend setzte sich hier die TuS Holtenau gegen den Club durch und stand somit gegen uns im Finale. Hier wurde es nun richtig spannend und war an Dramatik nicht zu überbieten. In einem fairen Spiel stand es am Ende 0:0. Beim Walking Football sagen die Regeln dann Penalty bzw. Elfmeterschießen. Die Spannung wurde noch einmal übertroffen. Dem Gegner versagten zweimal die Nerven und der Ball konnte nicht im Tor untergebracht

werden. Somit netzte unser letzter Schütze Maik Rogalli den siebringenden Ball ein und wir haben den Pokal! Ein irres Ding insgesamt. Ein wirklich sehr gut besetztes Walking Turnier ging zu Ende und fand einen würdigen Sieger ... das Team des SV Liegau-Augustusbad. Wir bedanken uns an dieser Stelle beim Gastgeber, dem PSV Wismar für die tolle Organisation sowie die nette Gastfreundschaft. Dank den vielen Spielern verschiedener Teams für Fairness und dem immer gut gelaunten Austausch über Regionen, Erfahrungen und möglichen neuen Kontakten. Danke. Meine Wenigkeit, als Verfasser dieses Berichtes sendet noch einmal an die Schiris einen lieben Dank. Ich weiß, es ist nicht einfach mit mir. Macht weiter so. Ihr ward Klasse. Der Dank gilt auch an unserem Präsident Markus Rebs, den mitgereisten Spielerfrauen nebst Hund und dem hier genannten Team der Liegauer Walking Footballer: Maik Rogalli, Sven Berndt, Andreas Wiese, Frank Schneider, Uwe Agoston, Frank Schröter, Gabor Kühnapfel, Thomas Specht und unserem Taktikcoach Frank Harney.

Text & Foto: Thomas Specht



Die SG Ullersdorf informiert: Mitgliederversammlung, Yogalehrer/in und Vorstand gesucht



Wir laden unsere Mitglieder recht herzlich ein zur Mitglieder- und Wahlversammlung am Freitag, dem 23. August 2024. Beginn ist 20.00 Uhr im Sportcasino / Terrasse Ullersdorf.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Rechenschaftsbericht des Präsidenten
3. Rechenschaftsbericht der Sektionsleiter
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Diskussion zu den Berichten
7. Satzungsänderung § 3 Abs. 1 - Aufhebung Mindestalter für Mitgliedschaft
8. Entlastung des alten Vorstandes
9. Wahlkommission festlegen
10. Wahl des neuen Vorstandes
11. Wahl der neuen Kassenprüfer
12. Beschluss über die Festsetzung der Beiträge + Gebühren für 2025
13. Mitgliederehrung
14. Verschiedenes

Der Vorstand SG Ullersdorf e. V.

Wir suchen Dich für die Vorstandsarbeit der SG Ullersdorf

Ab der nächsten Wahlperiode sucht die Sportgemeinschaft Ullersdorf dringend Unterstützung in der ehrenamtlichen Vorstandsarbeit! Wir suchen eine/n Präsident/in und eine/n Schriftführer/in. **Aufgabenfeld Präsident/in:**
- Vertretung des Vereins nach innen (Vorstand) und außen (gesetzliche Vertretung)
- in Zusammenarbeit mit dem gesamten Vorstand Festlegung von Richtlinien für den

Optik
Augenprüfung •
Brillen •
Kontaktlinsen •
Berufs- und Sportoptik •

Augenoptik & Hörgeräteakustik
ENGLERT
Inhaber Jan Helas
Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-12 Uhr

Akustik
• Hörprüfung
• Hörgeräte
• Gehörschutz

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

Gesamtverein und strategische Planung der Vereinszukunft
- Kontrolle der Durchführung von Beschlüssen
- Zusammenarbeit mit den Abteilungen, Mitgliedern, Sponsoren, Verbänden und anderen Vereinen
Aufgabenfeld Schriftführer/in:
- Erstellung von Sitzungsprotokollen (Vorstandssitzungen und Mitgliederversammlungen)
- enge Zusammenarbeit mit Schatzmeister und Vorsitzenden
- Mitgliederverwaltung
- Erstellung von Hallen- / Förderanträgen
Wenn du dich angesprochen fühlst, melde dich bei uns: schriftuehrung_sgullersdorf@web.de
Ehrenamt ist unbezahlbar und nie umsonst! Wir freuen uns auf dich!

WIR SUCHEN DICH!

Du findest Yoga auch faszinierend und ...

- * bist sportlich, begeisterungs- und teamfähig?
 - * kannst dir vorstellen, „vorne“ zu stehen?
 - * bist kreativ und offen für Neues?
 - * möchtest dich ehrenamtlich einbringen?
- Vielleicht verfügst du schon über Qualifikationen und kannst direkt mit unserer vorhandenen Yoga-Gruppe starten?
Solltest du jedoch noch keine Ausbildung haben, dann ist das kein Problem. Wir unterstützen und fördern unsere Übungsleiter in sportlichen Weiterbildungen.
Das Training kann unter besten Bedingungen 1x Woche individuell nach Wettersituation stattfinden, entweder in der Sporthalle Ullersdorf oder auf dem Rasenplatz der Sportgemeinschaft.
Wenn du dich angesprochen fühlst, melde dich bei uns: schriftuehrung_sgullersdorf@web.de
Ehrenamt ist unbezahlbar und nie umsonst! Wir freuen uns auf dich!

SG Ullersdorf e. V.

Foto: Red.

NACHTBADEN
Stadtbad Radeberg
20:00 - 24:00
EINTRITT FREI
26.07.24

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:
112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Sa., So.: 24 Stunden

03571-19222 Anmeldung Krankentransport
(für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg

20.07. Praxis Dipl.-Stom. Aclana Bartz
Lessingplatz 19, 01917 Kamenz Tel. 03578 / 30 46 25
21.07. Praxis Dr. med. dent. Michael Hentschel
Radeburger Str. 9, 01458 Ottendorf-Okrilla Tel. 035205 / 745 71
jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel
7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter www.zahnaerzte-in-sachsen.de

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr
20.07. Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955 / 452 68
21.07. VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205 / 599 15
22.07. Apotheke am Forst, Kamenz Tel. 03578 / 31 80 20
23.07. Stadt-Apotheke, Kamenz Tel. 03578 / 30 41 30
24.07. Stadt-Apotheke, Kamenz Tel. 03578 / 30 41 30
25.07. Löwen-Apotheke, Königsbrück Tel. 035795 / 423 38
26.07. Apotheke im EKZ, Königsbrück Tel. 035795 / 286 64

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau
werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung
19.07. - 26.07.24: Frau TÄ Junkert, Radeberg
Tel. 0160 / 1 25 29 84

Notfallservice der Tagesklinik für Kleintiere Stolpen Tel. 035973 2830
wochentags: 8.00 Uhr - 21.00 Uhr
samstags: 8.00 Uhr - 17.00 Uhr (mit telefon. Anmeldung)

Seeterrasse
Restaurant • Café • Biergarten
Arnsdorfer Straße 1 | 01900 Kleinröhrsdorf | Telefon 035952 / 42 94 11
Ab sofort begrüßen wir unsere
Gäste täglich von 12.00 - 22.00 Uhr!
Tipp: Wir empfehlen eine Tischreservierung.
Das TEAM der Seeterrasse freut sich auf Ihren Besuch!
Weitere Informationen zu den Öffnungszeiten unter www.seeterrasse-luxuose.de

TIMMERMANN'S
restaurant
im Hotel Sportwelt, Am Sandberg 2, Radeberg
Tel. 03528 / 488 00, Dienstag bis Samstag von 17.00 - 23.00 Uhr
Herzlich willkommen in unserem Restaurant!
Genießen Sie gemütliche Abende auf unserer Terrasse
und lassen Sie sich von unserer modern interpretierten
Küche verwöhnen. Erfrischen Sie sich mit kühlen Drinks
und entdecken Sie unsere köstlichen Weine.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Große Kreisstadt Radeberg

Rentenanstellung im Rathaus

Die Deutsche Rentenversicherung Bund informiert, dass im Rathaus in Radeberg einmal monatlich die Möglichkeit besteht, Rentenansprüche zu stellen. Dies ist für alle Rentenarten möglich (z. B. Altersrenten, Erwerbsminderungsrenten, Witwen- / Waisenrenten) sowie für alle Rentenversicherungsträger (z. B. Bund, Mitteldeutschland, Knappschaft). Formulare sind dafür nicht

erforderlich - es erfolgt eine elektronische Antragsaufnahme. Reservieren Sie Ihren Termin rechtzeitig bei der Deutschen Rentenversicherung Bund unter 03578 / 310 217 (Versichertenberater Wolfgang Deißler). Sprechen Sie bitte auf den Anrufbeantworter lediglich Ihren Namen und Ihre Rufnummer. Sie werden zur persönlichen Terminabstimmung zurückgerufen.

Stadtverwaltung Radeberg

Landratsamt Bautzen

Jugendamt lädt zu Informationsabend für Pflegefamilien ein

Der nächste Informationsabend des Pflegekinderdienstes des Kreisjugendamtes findet am 29. August 2024, 17.00 Uhr online statt. Interessenten können sich per E-Mail an pflegekinderdienst@lra-bautzen.de oder auch telefonisch unter 03591 5251-51347 anmelden.

Aktuell sucht das Landratsamt mit einer Werbekampagne Interessenten, die ein Pflegekind in ihrer Familie aufnehmen. Im Rahmen der Kampagne unter dem Titel „Warum nicht mich“ sind derzeit unter anderem Imagefilme in den Kinos in Bautzen und Hoyerswerda sowie bei den Bautzener Burgfilmnächten im Hof der Ortenburg zu sehen. Außerdem werden Werbe-Clips auf den Bildschirmen in

zahlreichen EDEKA-Märkten im Landkreis ausgestrahlt, um dem Thema noch mehr Aufmerksamkeit zu bieten.

Im Landkreis Bautzen haben aktuell rund 255 Kinder in 210 Pflegefamilien ein neues Zuhause gewonnen. „Wir sind jeder Familie dankbar, die ein oder sogar mehrere Pflegekinder aufgenommen hat. Mit der Kampagne wollen wir das Thema noch stärker im Bewusstsein der Öffentlichkeit verankern und neue Pflegeeltern gewinnen“, erklärt Jörg Szewczyk, Erster Beigeordneter im Landratsamt und zuständig für das Jugendamt. „Wir suchen interessierte Familien, Paare und Alleinerziehende, die sich dieser Aufgabe stellen möchten.“

Mehr Informationen: www.landkreis-bautzen.de/pflegeeltern
Landratsamt Bautzen

Aus dem Rödertal

Abgefahrenere Idee einer Ökumene-Truppe in Radeberg

So titelte der MDR 2020 und nun starteten wir bereits in die 10. Saison (!) unserer städtisch-kirchlichen Initiative namens „FahrRadeberg“ mit der Gratis-Ausleihe der orangefarbenen Räder an inzwischen 5 Standorten im Stadtgebiet. Die Räder stehen wieder an den bekannten Ausgabestellen bei FreddyFresh, Lotto-Richter, Heideapotheke, Café „Flair“ und Stadtbad bereit. Wie bisher erfolgt die Ausleihe gegen Vorlage des Personalausweises. Alle Regeln sind den blauen Tafeln an den Rädern und die Orte sowie Zeiten an den Radständern zu entnehmen.

Unser Dank gilt den „Schraubern“, den Unterstützern bei der Ausleihe und allen, die durch kostenlose Abgabe eines Rades, Nutzung oder Informationen tatkräftig dazu beitragen, unser Projekt zur Freude vieler am Leben zu erhalten! Natürlich nehmen wir weiter gern gebrauchte Fahrräder entgegen, die wir für die Projektzwecke einsetzen. Die Abgabe ist am besten nach telefonischer oder Mail-Anmeldung donnerstags ab 15.00 Uhr direkt an die Werkstatt Pulsnitzer Str. 67 möglich bzw. eine Abholung wird vereinbart. Jedes abgegebene Rad findet eine gemeinnützige Verwendung.

Das Wichtigste: So eine Aktion ist ohne tatkräftige „Schrauber“ nicht möglich. Einmal in der Woche für zwei Stunden in einem Team Fahrräder flott machen – wäre das nicht was? Wir freuen uns auf Rückmeldungen!



Zum Schluss das Schlechte: Immer wieder einmal geschieht es, dass Räder nicht zurückgegeben oder gar stark beschädigt werden. Leider müssen wir ab sofort bei jedem Rad, welches nicht zurückgegeben wird, eine Anzeige bei der Polizei wegen unrechtmäßiger Bereicherung machen.

Hinweise und Informationen zu dieser Gemeinschaftsaktion der Stadt Radeberg und ihrer Kirchen laufen bei G. Loose (03528 44 33 33, gert.loose@gmx.de) bzw. auf der Homepage www.fahr-radeberg.de zusammen.

Für die „FAHRRADEBERGER“ Gert Loose
Foto: Red. / Archiv

„Ein echtes Fischbacher Projekt“ - Spielplatz trifft Bücherzelle

Kreativer Treffpunkt am Kulturhaus Fischbach für Leseratten und Abenteuerer

In dem beschaulichen Arnsdorfer Ortsteil Fischbach hat sich eine besondere Initiative der Dorfgemeinschaft verwirklicht: die Eröffnung einer Bücherzelle auf dem Spielplatz am Kulturhaus. Dieses Projekt wurde vom Ortschaftsrat ins Leben gerufen und maßgeblich von Christian Winkler vorangetrieben.

Nach einer langen Wartezeit von 1,5 Jahren auf die Lieferung einer umfunktionierten Telefonzelle konnte das Projekt dank des Engagements vieler Unterstützer realisiert werden. Die Finanzierung erfolgte durch den Verkauf eigener Kalender mit dem Titel „Fischbacher Blickwinkel“. Mit viel Liebe zum Detail wurde die Telefonzelle in den Farben des benachbarten Kulturhauses gestrichen, mit Folie beklebt und mit Regalen ausgestattet, um sie mit den ersten Büchern zu füllen.

Die Erstausrüstung der Bücherzelle wurde vom Ortschaftsrat bereitgestellt, während



Ortsvorsteherin Christine Valley und ihre Tochter sich um das Einräumen kümmerten. Dieses Gemeinschaftsprojekt spiegelt den Stolz der Fischbacher wider und zeigt, wie engagiert die Dorfgemeinschaft ist. Trotz des erfolgreichen Starts fehlt der Bücherzelle noch ein passender Name. Daher sind alle Bewohnerinnen und Bewohner dazu aufgerufen, ihre Vorschläge an die E-Mail-Adresse: fischbach@gemeinde-arnsdorf.de zu senden. Die Bücherzelle wird täglich von Mitgliedern der Dorfgemeinschaft kontrolliert und gemeinsam gepflegt, um allen Buchliebhabern eine Lese-Oase zum Entdecken und Tauschen zu bieten. Vom Kinderbuch über Jugendliteratur bis zum Roman ist bereits einiges vorhanden. Die Eröffnung der Bücherzelle markiert einen weiteren Schritt in Richtung Zusammenhalt und kultureller Bereicherung für die ländliche Dorfgemeinschaft von Fischbach.

Text & Fotos: Red.



Ortsvorsteherin Christine Valley ist stolz, das dieses Projekt dank Ortschaftsrat & Dorfgemeinschaft realisiert werden konnte.

Erfolgreiches Storchennest in Wallroda

Seit vielen Jahren existiert das Storchennest in Wallroda. Er befindet sich am Eingang zum Hüttertal in Richtung Radeberg. Ein ausgedienter Antennenmast wurde Anfang der 90er-Jahre zu einem Storchennest umgebaut und von den Störchen auch angenommen. Er fand so viel Interesse, dass sich damals der Storchverein Wallroda gründete. Diesen Verein gibt es nicht mehr. Ein neues Frühlingsfest gibt es nun, Frühlingsfest unterm Storchennest. Diese



findet nunmehr seit drei Jahren statt. Die Störche hat es nie gestört. In diesem Jahr sind nun erstmalig fünf junge Störche aufgewachsen. Alle sind gesund und können von den Altvögeln mit Futter versorgt werden. Die ersten Flugversuche fanden in den letzten Tagen statt. Es ist zu hoffen, dass alle in naher Zukunft den Flug in den Süden antreten können.

Text: Hans-Jörg Woywod
Foto: Marcel Eidner

Wahlforum zur Landtagswahl:

Ihre Fragen an die Direktkandidaten

Am 16. August 2024 (19.00 Uhr, Humboldt-Gymnasium Radeberg) veranstaltet der Verein Bündnis Radeberger Land e. V. in Kooperation mit der Initiative „Radeberg mit Herz und Haltung“ ein Wahlforum zur sächsischen Landtagswahl. Auf dem Podium sitzen die Direktkandidatinnen und Direktkandidaten von CDU, AfD, SPD, Grünen, Linken und BSW, die für den Radeberger Wahlkreis Bautzen 3 antreten. Für die FDP nimmt der Direktkandidat aus dem Nachbarwahlkreis Bautzen 2 teil. In jeweils maximal zwei Minuten beantworten die Podiumsgäste Fragen zu verschiedenen Themen, die die Bürgerinnen und Bürger vorab eingereicht haben.

Ihre Fragen können Sie ab jetzt bis einschließlich 05. August 2024 anonym einreichen. Dafür stehen Ihnen zwei Wege zur

Verfügung: ein Online-Formular (Link und QR-Code s. unten) und eine Sammelbox im Bürgerbüro Radeberg (Markt 18). Bitte beachten Sie die verkürzten Öffnungszeiten des Bürgerbüros bis zum 19. Juli 2024 sowie am 05. August 2024 (Mo / Mi 08.30 - 11.15 Uhr und 12.00 - 16.00 Uhr; Di / Do genauso, nur bis 18.00 Uhr und Fr 08.30 - 14.00 Uhr). Verein und Initiative freuen sich auf Ihr Interesse und Ihren Input.

Link zum Online-Formular:
<https://tidyurl.xyz/wtmr>

Text: Radeberg mit Herz & Haltung /
Bündnis Radeberger Land e. V.



Kleinanzeigen

Netten Eigentümer gesucht, der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.
Tel. 0173 / 367 73 19 oder fa.manthey@gmx.de

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 375 73 11

Suche dringend 2-R-Whg., EG o. 1. Stock in Radeb. o. Umgeb., bis 500 € warm
Tel. 0152 / 26 76 93 20

Verk. Tischkopierer Canon PC780/760, 45,- €
Tel. 0171 / 74 66 463

Verk. Rollstuhl Loop Typ 803 m. E-Drive Antrieb (NP 15.000 €), 8 Mo. alt, Pr. n. VB
Tel. 03528 / 44 10 89

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160,
www.wm-aw.de Fa.

Tipps / Termine

Beratung und Hilfe für Schwangere und Familien

Außenstelle Radeberg

Beratungsstelle: Heidestraße 70, 01454 Radeberg, Haus 223, Zimmer 111
Telefon: 03591 5251-53419
E-Mail: schwangerenberatung@lra-bautzen.de

Maren Spieker, Beratende Gesundheitsdienste
Landratsamt Bautzen

Münzsammler-Stammtisch in Langebrück

Am Donnerstag, dem 25. Juli 2024, findet im Café des Langebrücker Bürgerhauses 18.30 Uhr der nächste Münzstammtisch statt. Es wird ein großer Porzellanabend mit einem Vortrag vom Münzfreund Roman Korbella zum Thema: „Vielgestaltigkeit von Farben, Formen und Varianten bei Porzellan- und Böttchersteinzeugmünzen sowie Medaillen-Vorlage und Bewertung unterschiedlicher Brennstufen und Applikationen.“

Gäste und Sammler sind wie immer herzlich eingeladen.

Rainer Korf

Münzstammtisch Dresden-Langebrück

Veranstaltungen in der Begegnungsstätte „Am Heiderand“ Radeberg

25. Juli 2024, 14.00 Uhr: „Gartennachmittag am Flügelweg“ mit frisch gezapftem Bier
Anmeldung bei Herr Unger, E-Mail: sentreff_radeberg@gmx.de
Kurzfristige Änderungen möglich - Aushang beachten.

Einladung zum Seniorennachmittag in Fischbach

Liebe Fischbacher Seniorinnen und Senioren, wir laden herzlich zum Seniorennachmittag am Donnerstag, 25. Juli 2024, ab 14.30 Uhr in den Gemeinderaum im Pfarrhof ein.
Thema: Aus der Fischbacher Geschichte.

Steffi Heinrich und Christine Valley

Leserbriefkasten

Bürgerinitiative informiert über den Widerspruch bezüglich des Bürgerbegehrens

Die Bürgerbegehren über die geplanten Gewerbegebiete gehen in die nächste Runde – die Widersprüche sind am 10.07.2024 beim Landratsamt Bautzen eingereicht worden. Bevor das Landratsamt jedoch entscheiden kann, ist noch einmal der Stadtrat von Radeberg - zukünftig in neuer Besetzung - gefragt. Er muss darüber entscheiden, ob er der Rechtsauffassung der Bürgerinitiative folgt und die Bürgerbegehren doch für zulässig erklärt. Die Rechtsauffassung der Bürgerinitiative wollte die Mehrheit des amtierenden Stadtrates am 19.06.2024 bei der Ablehnung

der beiden Bürgerbegehren unter keinen Umständen zur Kenntnis nehmen. Die Vertrauenspersonen haben einen erfahrenen Verwaltungsjuristen und Wirtschaftsmediator mit dem Widerspruchsverfahren beauftragt. Der Stadtrat muss nun entscheiden, ob er weiterhin allein der Rechtsauffassung des vom Oberbürgermeister beauftragten Rechtsanwalts folgt. Er kann jetzt aber auch im Sinne der Bürger und für mehr Bürgerbeteiligung der Rechtsauffassung des von den Vertrauenspersonen beauftragten Verwaltungsjuristen folgen und rechtssicher die Bürgerbegehren für zulässig erklären.

Im Namen der Bürgerinitiative, Vera Winkler

Leserzuschrift von Rudi Köcher

Orban?, Orban!

Der mitdenkende Leser oder Zuhörer sollte stutzig werden, wenn jemand massenhaft verteuelt wird. Das trifft z. T. auf Orbans Unternehmungen nach Moskau und Peking zu. Ich hörte dieser Tage ein 40-minütiges Interview mit scharfkantigen Fragen an ihn. Nachdenklich sollte die EU Vertreter aus stimmen, dass sich die Staatschefs der 2 bevölkerungsreichsten Länder der Erde, Indien und China mit fast 3.000 Mio Menschen, auch mit Putin reden.

Nein, sie denken nur weiter voraus. Die westlichen Länder denken eher daran, wie der Krieg am Laufen gehalten werden kann. Vorsicht EU- die US Amerikaner wissen, wie man einen Krieg beginnt, aber kaum wie man ihn beendet, Bsp.: Afghanistan, Irak. Meist flieht man abrupt. Ich höre schon Trump: „Europa, das ist Euer Krieg“. Ebenso denkt Orban voraus. Er will eine Niederlage der Ukraine auf dem Schlachtfeld vermeiden. So fragt er einfach Selenskyj, Putin und Xi ab, um die Ergebnisse den EU-Entscheidern vorzulegen. Er verhandelt nicht, wie man ihm unterstellt. Er will auch nicht werten, wer Recht hat. Er hat aber auch im Hinterkopf, welche Minderheitenpolitik gegenüber den Russen die Ukraine im Osten ihres Landes praktiziert hat. Die vollmundigen Unterstützungserklärungen vom NATO Chef Stoltenberg entfernen sich immer mehr von den Realitäten. Bei immer mehr Ländern sind die Waffenlager leer (Polen), bei anderen sind es die Kassen (Deutschland). Pistorius erklärte dieser Tage, dass er für die Ukraine dieses Jahr nur noch 200 T€ ausgeben könne! Das ist nahe Nichts. Andererseits haben die Munitionsfabriken in der Ukraine wenig zu tun und klagen keine Aufträge von ihrer eigenen Regierung zu erhalten. Orban erklärt: Russland besiegen zu wollen sei eine Illusion. Mit immer mehr Waffen auf beiden Seiten wird der Krieg nur noch grausamer und die Opfer noch gewaltiger.

Ich sehe Orban als mutigen Mann und mutige Männer werden mehr denn je gebraucht. Ich denke dabei an den ehemaligen Bürgermeister von Hamburg, der ohne Befugnis zu haben die Bundeswehr Tore zu den Hubschraubern öffnen ließ und so 300 Bürgern das Leben rettete. Wann stellen sich westliche Politiker auch diese Fragen?

Leserzuschrift von Rudi Köcher

„Ukrainekrieg- Endlosschleife oder Frieden?“

Aus heutiger Sicht Endlosschleife, leider. Warum? Weil dosiert immer wieder Nachschub an Waffen aus dem Westen dafür sorgen, dass es weitergehen kann. Wie bei einer Erhaltungsladung für eine Batterie. Und weil nach 2 Jahren jedes Land bei einem Nachgeben glaubt, sein Gesicht vor seinem Volk zu verlieren. Auf der sogenannten Friedenskonferenz am Wochenende 15. / 16.06.2024 erklärt die Vizepräsidentin der USA, das sie das Gesprächsangebot von Putin nicht annimmt. Nanu- Überraschung, zumindest bei mir. Die USA sind doch gar nicht Kriegspartei, oder doch? Die es schon immer sagen, scheinen recht zu behalten: Die USA führen mittels eines Stellvertreters einen Krieg gegen Russland. 13 Länder unterschreiben die Abschlusserklärung der Friedenskonferenz nicht. Warum erfährt der politisch interessierte Deutsche aus seinen Medien nicht. Immerhin sind die großen Länder wie: Indien, Brasilien und Südafrika dabei. Was wissen diese Länder, was wir nicht wissen? Vielleicht kennen sie eine Vorgesichte.

Militärs mit Erfahrung sagen, dass dieser Krieg für die Ukraine nicht zu gewinnen ist und verweisen auf die Geschichte (Napoleon, Hitler). Der Kriegsverlauf scheint das zu bestätigen. Allein in der KW24 habe die Ukraine 2.000 Soldaten verloren, darüber hinaus Panzer und Flugzeuge. Russland wird es ähnlich ergangen sein. Ich sehe 2 Möglichkeiten, wie der Krieg enden kann: Entweder, wenn der letzte ukrainische Soldat gefallen ist, denn Russland dürfte den längeren Atem haben, oder die Mütter und Töchter Russlands und der Ukraine setzen ihren Kriegsherren ein deutliches Stoppzeichen. Das hätte allerdings schon längst geschehen können. Der naive Westen scharrt vorausseilend schon mit den Hufen für einen Wiederaufbau. Das ist illusorisch- verbrannte und verminte Erde wird vorgefunden werden. Hunderttausende Frauen werden vergeblich einen ukrainischen Partner suchen und eventuell das Land verlassen. In dieser Hinsicht lobe ich mir die besonnene Haltung des Bundeskanzlers im Gegensatz zu den Eiferern in seinem Berliner Umfeld.

vitalsanitätshaus

Orthopädie- und Reha-technik Dresden



Kompressionsversorgungen
Versorgung nach Brust-OP
Bandagen und Orthesen
Mobilitätshilfen

Sprechstunde mit
Orthopädienschuhmacher

Badstraße 17, 01454 Radeberg
Telefon: 03528 411111
Mo, Di, Do: 8 - 18 Uhr
Mi, Fr: 8 - 14 Uhr

www.ord.de

Sommer

Jazz im Schlosspark Seifersdorf

Openair & Sanierungscafé zum 3. Schloss- und Parksommer

George Pesek hat eine außergewöhnliche Musikalität. Er spielt bekannte Melodien wie „Hello Dolly“, „Summertime“, „My Way“ und andere auf dem Saxophon, aber auch das Piano wird bei seinem kommenden Konzert in Seifersdorf zum Einsatz kommen. Wundervolle Melodien verbinden sich mit dem Rhythmus der Musik in sommerlicher Leichtigkeit - wir freuen uns auf ein zauberhaftes Jazzkonzert im Schlosspark. Der Eintritt ist frei, über eine Spende für das Schloss freuen wir uns.



George Pesek aus Prag ist bereits zum zweiten Mal bei uns im Schloss zu Gast. Am 21. Juli, ab 15.00 Uhr, tritt er bei hoffentlich schönem Wetter zum Openair im Schlosspark am Sportplatz im Rahmen des 3. Seifersdorfer Schloss- und Parksommers auf. Sowohl unsere Gäste als auch die Künstler waren bei den letzten Veranstaltungen begeistert von dem schönen Ambiente unter Bäumen im Schlosspark.

Am 21. Juli kann man hier bereits ab 14.00 Uhr bei Kaffee und Kuchen entspannt Kultur genießen (die Schlechtwetteralternative ist die Seifersdorfer Kirche, auch hier beginnt der Nachmittag ab 14.00 Uhr mit dem Sanierungscafé im Kirchgemeindehaus). Die klassischen Konzerte des Schloss- und Parksommers werden von der Kulturstiftung des Freistaates Sachsen unterstützt.

Text & Fotos: Leni Diener, Projektmanagerin
Besucherzentrum im Schloss Seifersdorf

1A Trapezbleche auf Maß direkt v. Hersteller.
10% online Rabatt mit dem Code db164 + Lieferung bundesweit
Tel.: 0351/889613-164 • www.dachbleche24-shop.de

Entsorgungsbetrieb Keller GbR

- Containerdienst
- Wertstoffhof
- Altpapierankauf
- Beräumung
- Schrott- u. Metallhandel
- Schüttgüter u. Transporte

Bautzner Landstraße 386 in 01328 Dresden
Telefon: 0351 2698110 post@keller-entsorgung.de
Telefax: 0351 2698112 www.keller-entsorgung.de

Öffnungszeiten April - Oktober:

Mo, Mi + Fr: 07:00 - 16:00 Uhr
Di + Do: 07:00 - 17:00 Uhr
jeden 1.+ 3. Sa/Monat: 08:00 - 12:00 Uhr

Öffnungszeiten November - März:

Mo - Fr: 08:00 - 16:00 Uhr

Mittagspause: 12:00 - 12:30 Uhr

LIFTTECHNIK ELBIN



- ➔ Treppenlifte (auch für Außen)
- ➔ Plattformlifte / Rollstuhllifte
- ➔ Wir beraten Sie gern zu möglichen Bezuschussungen und Beihilfen!

Telefon: 0351 / 216 36 701

- E-Mail: liftechnik-elbin@t-online.de
- Internet: www.liftechnik-elbin.de
- Büro: Am Weißiger Bach 135, 01328 DD-Weißig

Häusliche Kranken- und Altenpflege Schwester U. Böhm

Inh. Peggy Böhm/Yvette Püschel GbR
Hauptstr. 57 01454 Radeberg

Was tun Sie, wenn sich Ihre Lebenssituation verändert und Sie auf Pflege angewiesen sind?

Da ist es gut zu wissen, dass es Menschen gibt, die mit ihrer Erfahrung und Professionalität helfen, diese veränderte Lebenssituation zu meistern und das in Ihrer gewohnten heimischen Umgebung.

Grund- und Schwerpflege
Beratung und Beratungsbesuche
Behandlungspflege

Vermittlung von:
Hauswirtschaftlicher Versorgung
Essen auf Rädern
Wäscheservice
Hausnotruf
Med. Fußpflege und Friseur

Sind Sie interessiert?
Dann rufen Sie uns doch einfach an.
Tel. 03528/ 41 17 05 TAG und NACHT erreichbar

Wir suchen: Hauswirtschaftler (m/w/d)
520,- € oder Vollzeit
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

- Wohnungs- & Hausreinigung
- Einkaufsservice
- Gartenarbeit
- allg. Begleitung, Betreuung, Spaziergänge, Ausflüge uvm.
- Beantragung des Pflegegrad

Alltagsbegleitung Guhr

Markt 12 - Königsbrück
www.guhr-dienstleistungen.de

Tel. 0162 6629600



Ich unterstütze und entlaste Sie und Ihre Angehörigen im vertrauten, häuslichen Umfeld!

WIR HABEN FREIE KAPAZITÄTEN

Ab Pflegegrad 1 kostenfrei

Jetzt neu! Unser Einzugsgebiet Landkreis:
DRESDEN - MEISSEN - COSWIG - RADEBEUL
GROSSENHAIN - SENFTENBERG - HOYERSWERDA
BAUTZEN - BISCHOWSWERDA und Umgebung

die brille & contactlinse.

Perfektion ist Individualität - Sehen in neuen Dimensionen

HahmannOptik ist
Zeiss relaxed vision experte

SONNE PUR und Aktion - Sommer 2024

30 Jahre HahmannOptik
Bis 25% auf alle Evil Eye Sportsonnenbrillen

100% UV-Schutz

Sonnenbrillengläser
Zu Sonderkonditionen

Gleitsicht
Sun Glaspaar
ab 189,- Euro
Einstärken
ab 49,- Euro



Sehen pur im Sommer mit Hahmann Optik

Sonnenbrillen sind Mode und Schutz, vor allem Schutz vor Überblendung und UV-Licht. Sportfunktionsbrillen schützen mit bruchsicheren Scheiben zusätzlich vor Fremdkörpern welche Richtung Auge fliegen. Im Bereich der Sportoptik sind Verspiegelungen seit Jahren eine unverzichtbare Möglichkeit das Sehen auf schnell wechselnde Licht- und Kontrastverhältnisse anzupassen und die Absorption bei vollem Sonnenlicht zu erhöhen (z.B. bei Gletscherbrillen).



Geschützte Augen -
Entspanntes Sehen
Mehrwert - Brillen
mit 50% Mehrbrillenrabatt

HAHMANN OPTIK



Langebrück
Dresdner Straße 4-7,
Telefon 035201 / 70 350

Dresden-Klotzsche
Königsbrücker Landstraße 66,
Telefon 0351 / 89 00 912



Augen bzw. unsere Netzhaut bis zum 25. Lebensjahr ca. 50% der UV Belastung unseres Lebens aufnimmt.

Sonnenbrillen in individueller Glasstärke reduzieren zusätzlich Streulicht komplett. Eine vorhandene Nahunterstützung mit beachteter Trittsicherheit ist zusätzliche Sicherheit und Komfort.

Übrigens: Innenclipverglasungen sind gar nicht so aufwendig in Fertigung und Beschaffung. Mit Innenclips korrigieren wir Glasstärken bis -10,00 Dioptrien bei Sportfunktionsbrillen.

Mit allen Vorzügen von Zeiss Relaxed Vision schaffen wir gemeinsam Sehen in neuen Dimensionen.

Testen Sie uns und unverbindlich Ihre Augen am Zeiss I.-Profilier. Wir zeigen Ihnen die Möglichkeiten und beraten Sie gern.

Bitte beachten sie unsere veränderten Öffnungszeiten:

Mo - Fr.: 10 - 13 Uhr
& 14 - 18 Uhr
Sa.: 9 - 12 Uhr

Weitere Informationen auch zur Terminvereinbarung.
www.hahmann-optik-art.de
www.hahmann-optik-sport.de

Bitte vereinbaren Sie unter den Geschäftsnummern Ihren persönlichen Termin.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Niels Hahmann
Hahmann Optik GmbH
Zeiss Relaxed
Vision Experte 2024

01465 Langebrück
Dresdner Str. 4-7
Tel. 035201 / 70 350

01109 Dresden
Königsbrücker Landstraße 66
Tel. 0351 / 89 00 912

Elefant hat schöne Füße



Erfahren Sie, wie Sie Ihre Füße mit einfachen Tipps zu Hause pflegen können. Die richtige Fußpflege beugt zum Beispiel Hornhautrisse und Nagelbettentzündungen vor.

Falls Sie an Fuß- oder Nagelpilz leiden, sprechen Sie uns an, wir beraten Sie gern diskret dazu.

UNSERE APP MEINE APOTHEKE

- Rezept und Arzneimittel jederzeit einfach online vorbestellen
- Rezept als Foto per App schicken oder E-Rezept per QR-Code scannen
- Mit jeder Vorbestellung Bonuspunkte auf Ihrem Kundenkonto sammeln
- Digitaler Kassenschein zu jeder Bestellung

Wählen Sie auch unterwegs mit unserer Elefanten Apotheke verbunden. Laden Sie sich unsere App. Meine Apotheke in den App Store und bei Google Play und die Smartphone herunter!

Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 8:00 - 19:00 Uhr
Sa: 8:00 - 13:00 Uhr

15% Rabatt-Gutschein*

Gültig 18.07.-27.07.2024

25% Rabatt-Gutschein*

Gültig 25.07.-03.08.2024

Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
Filialapotheke der apofant e. K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großbirsdorf
Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 - 01454 Radeberg
Tel.: 03528-447809
Fax: 03528-447809
E-Mail: earb@apofant.de
www.apofant.de - shop.apofant.de
meine-apotheke-rb.apofant.de
elefanten.apotheke.radeberg

Ihre Pflegeprofis in Radeberg



ASB-Sozialstation

- ambulante, herzliche Pflege bei Ihnen zu Hause
- zusätzliche Betreuungs- und Entlastungsleistungen
- Verhinderungspflege
- hauswirtschaftliche Dienstleistungen u. v. m.

Robert-Blum-Weg 6
03528 442 827

www.asb-dresden-kamenz.de/
asb-sozialstation-radeberg



ASB-Tagespflege

- Betreuung (Mo - Fr) durch liebevolles Team
- vielfältiges, strukturiertes und individuelles Tagesprogramm
- Hol- und Bring-Service u. v. m.

Robert-Blum-Weg 6
03528 487 40 80

www.asb-dresden-kamenz.de/
asb-tagespflege-radeberg

Nur noch wenige freie Plätze!

Unser Wochenangebot vom 22.07.2024 bis 27.07.2024

	Essen 1 5,95 € / Senior 4,15 €	Essen 2 4,55 € / Senior 3,85 €	Essen 3 4,55 € / Senior 3,85 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 22.07.	Deftiger Schweinebraten dazu Kartoffeln, Sauerkraut und Bratensoße	Gräupcheneintopf mit Kasslerwürfeln dazu Obst	Kichererbsen-Brokkoli-Pfanne dazu 2 Scheiben Brot	Salat 1 - 5,30 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
Di. 23.07.	Geschnetzeltes „Stroganov“ mit Rindfleisch dazu Spätzle	Kochklops mit Balkan-Tomatensoße und Reis	Quarkauflauf mit Apfel und Rosinen	Salat 2 - 4,30 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt dressing
Mi. 24.07.	Rinderbraten dazu Semmelknödel, Apfellothkraut und Bratensoße	Makkaroni mit Schinken-Sahnesoße	Rote-Beete-Puffer dazu Püree und Weißkrautsalat	Salat 3 - 5,30 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt dressing
Do. 25.07.	Putensteak dazu Knödel und Mischgemüse sowie Geflügelsoße	Feiner Hackbraten dazu Kartoffeln, Möhren und Bratensoße	Blumenkohl dazu Kartoffeln mit Sauce Hollandaise	Salat 4 - 6,00 € Frischer Obstsalat mit Früchten der Saison
Fr. 26.07.	Gepökelte Rippchen dazu Kartoffeln, Sauerkraut und Bratensoße	Fischburger dazu Püree und Erbsen	Grießbrei aus frischer Milch dazu Apfelmus, Zimt und Zucker	
Sa. 27.07.	Hähnchenfilet mit Rahmchampignons und Reis	Dessert - 1,70 € Pflaumen-Kompott		

Angebot 1 6,40 € / Senior 4,20 €

Bunter Bulgursalat mit Paprika, Gurken, Kichererbsen und Knoblauch

Angebot 2 7,90 € / Senior 4,95 €

Rinderroulade dazu Klöße, Apfellothkraut und Bratensoße

Sie erreichen uns unter
Tel. 035200 / 2 32 99
Fax 035200 / 2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr
www.flinke-pfanne.com
flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.
Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.



Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

In ehrendem Gedenken

Wir müssen lernen, ohne Dich zu leben, aber durch die schönen Erinnerungen lebst du in unserem Herzen weiter.

Danke, dass Du bei uns warst.

Wir nehmen Abschied von
Eckhard Hering
* 18.09.1939 † 07.07.2024

In liebevoller Erinnerung

Ehefrau Karin
Tochter Ina mit Roland
Sohn Fred mit Carola
Bruder Gerd mit Ria, Anke und Jona
Enkelkinder Nadja mit Andreas und Nicolai,
Annemarie, Frieda, Arthur
sowie im Namen aller Angehörigen und Freunde.

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet im engsten Familien- und Freundeskreis auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Radeberg, im Juli 2024

Nachruf

Frank Schwarze

* November 1946 † Juli 2024



Mit großer Trauer und tiefem Bedauern müssen wir vom Tod unseres langjährigen Vereinsmitglieds Frank Schwarze berichten. Frank verstarb im Alter von 77 Jahren und hinterlässt eine große Lücke in unserem Verein.

Frank Schwarze begann Mitte der 60er-Jahre als Spieler in unserer Ersten Männermannschaft. In seiner aktiven Zeit auf dem Spielfeld erzielte er zahlreiche Erfolge und trug maßgeblich zur sportlichen Entwicklung unseres Vereins bei.

Im Jahr 1982 übernahm Frank die Leitung des Trainings- und Spielbetriebs der Ersten Männermannschaft in der Bezirksklasse Dresden und führte diese bis 1984 mit großem Engagement und sportlichem Können. In dieser Zeit prägte er die Mannschaft entscheidend und legte den Grundstein für viele spätere Erfolge.

Doch Frank war nicht nur ein begnadeter Trainer der ersten Mannschaft. Sein Herz schlug auch für die Nachwuchsförderung. Als Kinder- und Jugendtrainer setzte er sich unermüdet für die jüngsten Mitglieder unseres Vereins ein und formte mit seiner Leidenschaft und Geduld zahlreiche junge Talente.

Von 1993 bis 2015 war Frank unser engagierter Platzwart und Objektleiter. In dieser Zeit sorgte er mit Hingabe und großem handwerklichen Geschick für die Pflege und Instandhaltung unserer Sportanlagen. Dank ihm konnten sich Generationen von Sportlern auf optimalen Bedingungen erfreuen.

Frank Schwarze war nicht nur ein anerkannter Mitspieler, Trainer und Platzwart, sondern auch ein geschätzter Freund und Mentor. Seine Warmherzigkeit, sein Humor und sein unermüdlicher Einsatz für den Verein werden uns allen fehlen.

Unser tiefes Mitgefühl gilt in diesen schweren Stunden seiner Familie und seinen Angehörigen. Frank Schwarze wird stets in unseren Herzen bleiben und sein Andenken in Ehren gehalten.

**In tiefer Dankbarkeit und stillem Gedenken
Die Leitung und die Mitglieder des Vereins**

Danksagung

*Aus unserem Leben bist Du gegangen,
in unseren Herzen wirst du bleiben.*

Edith Höfgen

geb. Wünsche
geb. 10.04.1937 gest. 17.06.2024

Für die überwältigende Anteilnahme durch Wort, Schrift, Geld- und Blumenspenden sowie das letzte Geleit möchten wir uns herzlich bei allen bedanken. Ein besonderer Dank gilt dem Pflegepersonal der Tagespflege von advita Radeberg, dem Bestattungshaus Winkler und dem Redner Herrn Meyen für die einfühlsamen Worte.

**In liebevoller Erinnerung
Deine Kinder
Petra, Falk, Kerstin und Sven
mit Familien**

Wir müssen lernen, ohne Dich zu leben, aber durch die schönen Erinnerungen lebst Du in unseren Herzen weiter.

Ingrid Martinetz

geb. Beranek
geb. 25.04.1948 gest. 06.07.2024

In Liebe und Dankbarkeit

Ehemann Günter
Tochter Heike mit Ulf
Enkel Stefan mit Anne
Enkelin Annika mit Marcel

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 19. Juli 2024, 12.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

*Fürchte dich nicht, denn ich habe dich
erlöst, ich habe dich bei deinem Namen
gerufen, du bist mein.* (Jesaja 43,1)



Viel zu früh müssen wir Abschied nehmen von meinem geliebten Mann, unserem Papa, Opa, Bruder, Schwager und Onkel

Willy Matthias Thieme

* 12.06.1966 † 10.07.2024

Wir sind unendlich traurig über den Verlust, aber auch sehr dankbar für die schönen gemeinsamen Jahre.

In liebevollem Gedenken

Deine Frau Kati, deine Tochter Anne mit Ehemann Toni, deine Tochter Nicole mit Ehemann Tobias und Enkelkind Valentin und deine Tochter Paula mit Tobias.

Gern würden wir seinem letzten Wunsch nachkommen und eine öffentlich zugängliche Kapelle auf dem Hotelgelände erbauen.

Sein Glaube, durch den er immer wieder Mut, Kraft und Hoffnung gefunden hatte, trug ihn sein ganzes Leben hindurch.

Die Trauerfeier findet am Mittwoch, dem 31. Juli 2024, um 10.30 Uhr in der Kirche Großerkmannsdorf statt.

So bunt und lebensfroh wie er selber war, darf auch die Kleidung an diesem Tag sein.

Anstatt freundlich zugedachter Blumen und Kränze bitten wir um eine Spende für den Bau der Kapelle.

Spendenkonto:
<https://www.paypal.com/pools/c/96feYTv1i>

**Spendenüberweisungen sind möglich
bis zum 14. August 2024.**

1. Jahrgedächtnis

Du wirst von uns allen vermisst.

Wolfram Pilz

* 13.09.1954 † 17.07.2023

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Ehefrau Roswitha
Deine Kinder Sven, Ronny und Sandra
und deine Enkelkinder

WIR TRAUERN UM UNSEREN
FIRMENGRÜNDER UND SENIORCHEF

Willy Matthias Thieme

* 12.06.1966 † 10.07.2024

Seit mehr als 24 Jahren haben Matthias Thieme und seine Frau Kati das Familienhotel in Radeberg mit viel Mut, Hingabe und Liebe aufgebaut.

Mit seinem Tod verlieren wir nicht nur unseren Hoteldirektor, sondern auch eine große Persönlichkeit. Wir werden ihm stets ein dankbares und ehrendes Andenken bewahren. Wir, seine Frau Kati, seine Kinder Anne, Nicole und Paula, werden in seinem Sinne sein Lebenswerk weiterführen.

Gern würden wir seinem letzten Wunsch nachkommen und eine öffentlich zugängliche Kapelle auf dem Hotelgelände erbauen.

Sein Glaube, durch den er immer wieder Mut, Kraft und Hoffnung gefunden hatte, trug ihn sein ganzes Leben hindurch.

Die Trauerfeier findet am Mittwoch, dem 31. Juli 2024, um 10.30 Uhr in der Kirche Großerkmannsdorf statt.

So bunt und lebensfroh wie er selber war, darf auch die Kleidung an diesem Tag sein.

Anstatt freundlich zugedachter Blumen und Kränze bitten wir um eine Spende für den Bau der Kapelle.

Spendenkonto:
<https://www.paypal.com/pools/c/96feYTv1i>

**Spendenüberweisungen sind möglich
bis zum 14. August 2024.**

**Familie Thieme
und die Mitarbeiter
der Aa Ra Hotel GmbH**



Nachruf



Nachdem wir in Liebe und Dankbarkeit Abschied genommen haben von unserem lieben Vater, Opa und Freund

Manfred Krahl

* 28.05.1941 † 02.06.2024

möchten wir uns bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn für die erwiesene Anteilnahme herzlich bedanken.

**In tiefer Trauer
Berrit und Jörgen
im Namen aller Angehörigen**

Zum 1. Jahrgedanken

Die Zeit heilt nicht alle Wunden, sie lehrt nur, mit dem Unbeschreiblichen zu leben.

Rainer Maria Rilke

Heinz Müller

† 18.07.2023

Und immer sind irgendwo Spuren deines Lebens da: Bilder, Gedanken, Augenblicke und Gefühle, die uns liebevoll an dich erinnern und dich nicht vergessen lassen.

Wir vermissen dich! Deine Familie in Berlin
Deine Geschwister & Angehörige

Wenn die Kraft versiegt,
die Sonne nicht mehr wärmt,
dann ist der ewige Frieden
für Dich eine Erlösung.



In den Stunden der Trauer und des Abschieds unseres herzenguten Ehemannes und geliebten Vaters

Manfred Marschner

27.08.1940 - 28.06.2024

haben wir viel Anteilnahme und Trost erfahren. Herzlichen Dank allen, die sich mit uns verbunden fühlten und denen, die ihn auf seinem letzten Weg begleiten.

In liebevoller Erinnerung
Ehefrau Ingrid
Tochter Ramona
im Namen aller Angehörigen

**Alle Familien- und Traueranzeigen finden Sie
kostenlos in der aktuellen Online-Ausgabe und in
unserem Archiv unter www.die-radeberger.de**

Nachruf

Wir trauern um unser Ehrenmitglied
und langjährigen ehemaligen Präsidenten

Heinz Hengstmann

* März 1944 † Juli 2024



Sein Wirken für den Verein ist untrennbar mit der Neugründung des Vereins im Jahr 1992 verbunden. In seiner Präsidentschaft von 1992 bis 2005 hat er mit viel Herz die Geschichte des Vereins mit Leben in bleibender Erinnerung geprägt.

Unsere Anteilnahme gilt jetzt wertschätzend auch seiner Ehefrau und Familie. Danke für den Weg, den Du mit uns gegangen bist. Danke, dass es Dich gab.

In ehrendem Gedenken

**Vorstandschafft und Mitglieder
des SV Liegau-Augustusbad 1951 e. V.**

Liegau-Augustusbad, im Juli 2024

Einer der schönsten Wege zu uns selbst führt durch den Garten.

In liebevollem Gedenken und dankbar für die schöne, lange gemeinsame Zeit müssen wir Abschied nehmen von unserem lieben Vati, Schwiegervater und Opa

Karlheinz Benkwitz

* 24.04.1939 † 11.07.2024

**In stiller Trauer
Deine Antje
mit Eckart und Henrik**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am 02. August 2024, 14.00 Uhr, in der Trauerhalle Arnsdorf statt.

*Hast dich verabschiedet vor langer Zeit - in deine eigene Welt.
Hast dich verabschiedet gerade erst jetzt - aus unserer Welt.
Hast dich nie verabschiedet aus unseren Herzen und hast dort einen Platz.*



Gerhard Kalinofski

* 20.08.1947 † 06.07.2024

In tiefer Dankbarkeit für alles, was du uns gegeben hast, nehmen in Liebe Abschied

Ehefrau Bärbel
Tochter Jana mit Ronald
Tochter Sandra mit Daniel
Deine Enkel Jonas, Marvin, Melvin, Joshua

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am 24.07.2024, 14.00 Uhr in Großbröhrsdorf auf dem „Äußeren Friedhof“ statt.

Bestattungsinstitut Uwe Schuster
 Inh.: M. Klöber
Tag & Nacht: (035952) 31 76 6
Meisterbetrieb
 Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf
 www.bestattungsinstitut-schuster.de
Filiale 01896 Pulsnitz **Filiale 01477 Arnsdorf**
Robert-Koch-Str. 6a **Hauptstr. 11**
Tel. 035955 / 72 59 8 **Tel. 035200 / 24 67 4**

WINKLER Bestattungshaus GmbH
Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
 Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg
 Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de
Bestattermeister im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

IMPRESSUM Bitte beachten:
 E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!
 Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 21/01/2022.
 „die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.
 Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden
Herausgeber, Verlag und Satz: „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
 Oberstr. 16a, 01454 Radeberg, Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91
 Geschäftsführer: Ingo Engemann
 verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
 Druck: DDV Druck GmbH
 Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann
 Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.
Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr **Erscheinungstermin**
 für Ausgabe 30 - 23.07.2024 für Ausgabe 30 - 26.07.2024
 www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Sicher im Freibad Was bei Badeunfällen und Diebstahl gilt

Sommerzeit ist Badezeit. Auf der Suche nach einer Abkühlung an heißen Tagen zieht es viele in die umliegenden Freibäder. Doch Langfinger oder Unfälle sorgen schneller als gedacht dafür, dass der Badetag ins Wasser fällt. Wie Besucher ihre Wertsachen diebstahlsicher machen und was für die Haftung gilt, beantwortet Janna Nguyen, Versicherungsexpertin von ERGO. Helena Biewer, Unfallexpertin von ERGO, erklärt außerdem die wichtigsten Baderegeln und weiß, wie sich Stürze und Kollisionen vermeiden lassen.

Wertgegenstände während des Planschens sichern
 Sommer, Sonne, Freibad lautet bei steigenden Temperaturen bei vielen das Motto. Während der Abkühlung im Becken, beim spaßigen Rutschen oder beim Bahnenziehen bleiben die Wertsachen meist unbeaufsichtigt am Platz auf der Liegewiese zurück. Alleingelassene Geldbeutel, Handys oder Schmuck sind in Schwimmbädern ein beliebtes Ziel von Langfingern. „Um Wertsachen vor Diebstählen zu schützen, sollten Besucher nur das Nötigste mitnehmen“, rät Janna Nguyen, Versicherungsexpertin. Außerdem gilt, Smartphones und Co. nie offen liegen zu lassen und am besten immer abwechselnd ins Wasser zu gehen. „Denn Schwimmbadbetreiber haften nicht für gestohlene Gegenstände“, erklärt Nguyen. Alternativ kann es sinnvoll sein, Geldbeutel und Schmuck in Schließfächern zu verstauen.

Versicherungsschutz bei Diebstahl
 Wer Wertgegenstände im Schwimmbadspind abgeschlossen hat, ist auf der sicheren Seite. „Denn die Hausratversicherung ersetzt die gestohlenen Sachen aus dem Spind, sollten Diebe diesen aufbrechen“, erklärt Versicherungsexpertin Nguyen. Entwendet diese versteckte oder am Platz zurückgelassene Gegenstände, ist dies nur ein „einfacher Diebstahl“ und daher nicht mitversichert.

Allgemeine Baderegeln
 Im Freibad herrscht allerdings nicht nur Diebstahlgefahr: Auf rutschigen Fliesen oder im Wasser kommt es immer wieder

zu Unfällen. „Um sicher im kühlen Nass zu planschen, sollten sich Besucher – insbesondere Kinder – an die allgemeinen Baderegeln halten“, so Helena Biewer, Unfallexpertin. Das bedeutet, nicht überhitzt und mit vollem Magen ins Wasser zu gehen, die eigenen Kräfte nicht zu überschätzen sowie bei einsetzender Kälte oder sobald ein Gewitter aufzieht, das Becken umgehend zu verlassen. „Nichtschwimmer und Kinder sollten zudem nur bis zum Bauch ins Wasser gehen und sich in der Nähe des Beckenrandes aufhalten“, so Biewer. Luftmatratzen und Schwimmtiere eignen sich darüber hinaus nicht als Schwimmhilfen. Die Expertin rät Eltern, den Nachwuchs niemals aus den Augen zu lassen und ihnen vor allem das Schwimmen beizubringen.

Unfallgefahr beim Badespaß vermeiden

Aber auch beim Toben im Wasser können sich durch Zusammenstöße Unfälle ereignen. Wasserbomben und Co. von Sprungtürmen oder -brettern machen Kindern meist besonders großen Spaß. „Vor dem Sprung gilt es sicherzustellen, dass der Lande-Bereich frei ist“, so Biewer. „Sprünge vom Beckenrand sind häufig verboten. Ist dies nicht der Fall, sollten Kinder darauf achten, dass das Wasser tief genug ist.“ Um Kollisionen beim Rutschen zu vermeiden, ist es wichtig, genügend Abstand zum Vordermann zu lassen und das Auffangbecken so rasch



wie möglich freizumachen. Nasse Fliesen sorgen zudem schnell für rutschige Beckenränder. Die Unfallexpertin rät Eltern, dem Nachwuchs zu erklären, dass Rennen daher schnell zu schmerzhaften Stürzen führen kann. „Damit ein verdrehtes Knie, Kopfverletzungen oder Knochenbrüche nicht den Sommer verderben, sollten Badegäste generell Rücksicht auf andere Besucher nehmen und sich umsichtig verhalten“, ergänzt Biewer. Übrigens: Um auf der sicheren Seite zu sein, kann eine private Unfallversicherung sinnvoll sein, da die gesetzliche Unfallversicherung nicht für Unfälle in der Freizeit aufkommt.

Text: ERGO Group / concepta GmbH
 Foto: pixabay (Sekau67)

MITARBEITER / MITARBEITERIN GESUCHT!

Ihre Tätigkeiten:
 • Schlüsselanfertigung
 • Fertigung von Schließzylindern
 • Errichtung, Beratung und Verkauf unserer Produkte
 • Selbständige Beratung und Errichtung unserer Produkte beim Kunden
 • Montage / Beratung / Programmierung ABUS Secvest Alarmanlage
 • Bereitschaftsdienst
Voraussetzungen:
 • Abgeschlossene Berufsausbildung als Mechatroniker, Tischler, Schlosser oder ähnliche Berufe mit handwerklichen Fähigkeiten
 • Bereitschaft zur Weiterbildung / Qualifikation
 • Freundliches und kompetentes Auftreten gegenüber

EHRlich SICHERHEITSTECHNIK

Kunden und Lieferanten
 • Selbständiges und eigenverantwortliches Arbeiten
 • Teamfähigkeit
 • Führerschein Klasse BE
Wir bieten:
 • Festeinstellung
 • Gute Bezahlung
 • Mitarbeit in einem motivierten Team
 • Geregelte Arbeitszeiten
 • Bereitstellung Dienstfahrzeug
 Bewerbungen bitte schriftlich an **Ehrlich Sicherheitstechnik GmbH**, Oberstraße 31, 01454 Radeberg oder direkt im Geschäft; Tel. 03528 449070 oder per E-Mail info@ehrllich-sicherheitstechnik.de

Radeberg. Ein Standort - viele Möglichkeiten

Komm ins Team eines führenden **Automobilhändlers mit 35 Jahren Erfahrung am Markt.**

Finde jetzt deinen **Traumjob** im Bereich:
Werkstatt, Service, Verkauf oder Buchhaltung



WIR SUCHEN

- » Serviceberater (m/w/d)
- » Diagnosetechniker (m/w/d)
- » Buchhalter (m/w/d)
- » Automobilverkäufer (m/w/d)
- » Wohnmobilverkäufer (m/w/d)

WIR BIETEN

- » Unbefristetes Arbeitsverhältnis
- » Teil- oder Vollzeit
- » Vielseitiges Tätigkeitsumfeld
- » Leistungsgerechtes Einkommen
- » Praxisorientierte Weiterbildung

JETZT BEWERBEN

- » Per E-Mail unter: personal@ertl-gruppe.de
- » Radeberger Auto AG | An der Ziegelei 1 | 01454 Radeberg | Tel. 03528 40 95 0

RENAULT DACIA YUON jca FRANKIA

www.ertl-gruppe.de | Aus der Region. Für die Region.

Pflegefach- und Pflegehilfskraft für die ambulante Pflege in Radeberg gesucht!
 • Wochenarbeitszeit 30 Stunden
 • attraktive, steuerfreie Zuschläge
 • 1000€ Wechselprämie
 • keine Teildienste
 • arbeitgeberfinanzierte Altersvorsorge
 • betriebliche Krankenzusatzversicherung
Kontaktieren Sie uns!
 AIR Kranken- und Intensivpflege GmbH
 Rödertalstraße 56a
 01454 Radeberg
 ☎ 03528 4556612
 ✉ bewerbung@air-pflege.de
 🌐 www.air-pflege.de

Du kannst die anbringen? Wir brauchen DICH!

 Wir suchen ab sofort einen **Anlagenmechaniker SHK**
wohnbau RADEBERG
 Kommunale Wohnungsbau-gesellschaft mbH
 weitere Infos erhältst Du unter:

 www.wohnbau-radeberg.de
 info@wohnbau-radeberg.de

Rasentraktor sucht Fahrer

 Daher suchen wir ab 1.12.24 einen **Hauswart**
wohnbau RADEBERG
 Kommunale Wohnungsbau-gesellschaft mbH
 weitere Infos erhältst Du unter:

 www.wohnbau-radeberg.de
 info@wohnbau-radeberg.de

Stellenmarkt

Langebrücker Nachrichten

Langebrücker Turner gewinnen in vier Altersklassen

18. Altersklassenwettkampf im Gerätturnen der Männer / Vier Geräte standen an

Einmal mehr stand beim Turnverein (TV) Langebrück diese traditionelle sportliche Veranstaltung an. In der Vereinsturnhalle Dresdner Straße fand der nunmehr 18. Altersklassen-Wettkampf im Gerätturnen für Männer und männliche Jugend statt. Ausgeschrieben waren insgesamt fünf Altersklassen (18 bis 29 Jahre, 30 bis 49 Jahre, 50 bis 59 Jahre, 60 bis 69 Jahre und über 70 Jahre). Ergänzt wurde das Starterfeld durch Turner aus Langebrück in der Altersklasse unter 18 Jahre. Insgesamt 14 aktive Turner von den befreundeten Vereinen USV TU Dresden, SG Verkehrsbetriebe Dresden, SV Wesenitztal sowie vom TV Langebrück folgten der Einladung. Geturnt wurde ein Mehrkampf als Kürwettkampf an den Geräten Boden, Sprung, Stützbarren und Stützreck, wobei die jeweils drei besten Geräte in die Wertung kamen. Besonders stolz ist der Vorstand darauf, dass Turner des TV Langebrück in vier Altersklassen den Gesamtsieg errangen. Es sind: Niklas Schönberg in der Altersklasse unter 18 Jahre, Sascha Zoschke in der Altersklasse 18 bis 29 Jahre, Andreas Rammer in der Altersklasse 30 bis 49 Jahre und Jens Bartlitz in der Altersklasse 50 bis 59 Jahre. Auch die anderen Turner des Vereins erzielten gute Ergebnisse und Platzierungen. Insgesamt war es wieder ein spannender und kurzweiliger Wettkampf in der Vereinsturnhalle, der aufgrund der räumlichen Begrenz-



Sportler und Organisatoren des Turnvereins Langebrück.

FOTOS: Turnverein

heit der Halle immer wieder eine logistische Herausforderung ist. Nach dem Wettkampf trafen sich alle frisch geduscht auf der Wiese neben der Turnhalle zur Siegerehrung sowie zum geselligen Beisammensein am Lagerfeuer. Es gab leckere Bratwürste und Grillkäse, Fett-Bemmen, saure Gürkchen, Knabberzeug, das eine oder andere Kaltgetränk und natürlich viele interessante Gespräche unter Sportlern bis tief in die Nacht hinein. Abschließend sei allen gedankt, die diesen Wettkampf wieder in gewohnt hoher Qualität auf die Beine gestellt haben: den insgesamt 14 Wettkämpfern; den Kampfrichtern Reinhold Benz und Klaus Wolf (beide USV TU Dresden) sowie Sabine Bartlitz und Tobias Müller (beide TV Langebrück); Susanne Bachmann im Wettkampf-Büro; Tine und Hans-Jürgen Korb für die Getränkeversorgung sowie den Fahrdienst;

Falk Hantzsche am Grill sowie Hans-Egbert (Matz) Korb für die kulinarische Gesamtverantwortung sowie den beiden Chef-Organisatoren Jens Bartlitz und Ralf Bachmann für die Wettkampfplanung und -leitung. Auch hat es die Langebrücker sehr gefreut, dass es sich trotz der Enge in der Vereinsturnhalle einige Zuschauer nicht nehmen ließen, diesen Wettkampf mit eigenen Augen live zu verfolgen. Unser besonderer Dank gilt an dieser Stelle unserem ehemaligen Vereinsvorsitzenden und Ehrenriegenführer der Männer-Turnabteilung des Turnvereins Langebrück, Heinz Riedel, der uns mit seiner Anwesenheit wiederholt die Ehre erwiesen hat.

Ralf Bachmann
Stellvertretender Vorsitzender
Turnverein Langebrück e. V.

Zwei Ferienaktionen in der Bibliothek

Zwei ganz unterschiedliche Veranstaltungen können alle Ferienkinder in der Bibliothek erwarten. „Werde zum Regisseur und Drehbuchautor deines eigenen Stop-Motion-Films. Du kannst eine Story erfinden und mit deinen Figuren (zum Beispiel LEGO) und Spielzeug-Requisiten deine Idee in einen Film verwandeln“, heißt es am Dienstag, 23. Juli 2024. Von 10.00 bis 13.00 Uhr können alle Kinder im Alter von 10 bis 13 Jahren mit dabei sein. Es handelt sich um ein Angebot im Rahmen der CrossMedia-Tour. Mitzubringen sind Requisiten wie Spielzeug und Figuren. Die zweite Veranstaltung ist dann am Mittwoch, 31. Juli 2024. An diesem Tag sind alle Ferienkinder in der Langebrücker Bibliothek, Hauptstraße 4, ab 16.00 Uhr vor Ort. Bis 17.00 Uhr ist die Aktion geplant. Vorgelesen wird die Geschichte „Opas geheimnisvoller Garten“. Im Anschluss können alle großen und kleinen Besucher Samenbomben (mit Samen gefüllte Erdkugeln zum Auslegen) selber herstellen. Mitzubringen sind ein Teller beziehungsweise eine wasserabweisende Unterlage für den Heimtransport. Der Eintritt für beide Ferienaktionen ist frei. Eine Anmeldung per E-Mail an langebrueck@bibio-dresden.de, vor Ort oder telefonisch ist jeweils erforderlich.

Aus den Vereinen

Reiseeindrücke aus Vietnam

Beim Langebrücker Seniorentreff der Volkssolidarität steht erneut ein abwechslungsreicher Vortrag im Fokus des Nachmittages. Am kommenden Montag, 22. Juli 2024, werden Reiseeindrücke aus Vietnam vermittelt. Dies übernimmt Peter Bartels. Los geht es 15.00 Uhr im Café des Langebrücker Bürgerhauses. Zum Seniorentreff am Montagnachmittag werden vorab Kaffee und Kuchen / Gebäck zum kleinen Preis angeboten. Der Eintritt zur Veranstaltung am Montagnachmittag ist frei. Über Gäste würden sich die Verantwortlichen sehr freuen.

So erreichen Sie die Langebrücker Nachrichten
E-Mail: langebruecker-nachrichten@gmx.de
Verantwortlich: Sylvia Gebauer

AKTION NUR GÜLTIG BIS /
31. AUGUST 2024!



IHR VORTEIL JETZT BIS ZU¹⁾
5.970,- €

BIG DEAL 6 Jahre Garantie²⁾
3 Inspektionen³⁾
GESCHENKT!

OHNE ANZAHLUNG - BEGRENZTE STÜCKZAHL /
MEGA INVENTURABVERKAUF - MEGA VORTEILE!

OPEL CORSA

1.2 Benziner, 55 kW (75 PS),
Kurzzulassung 10 km

TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
mtl. ab 4)

169,- €

Einmalige Leasingsonderzahlung 0,- €

OPEL CROSSLAND ELEGANCE

1.2 Benziner, 81 kW (110 PS),
Kurzzulassung 10 km

TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
mtl. ab 4)

169,- €

Einmalige Leasingsonderzahlung 0,- €

OPEL MOKKA ELEGANCE

1.2 Benziner, 74 kW (100 PS),
Kurzzulassung 10 km

TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
mtl. ab 4)

189,- €

Einmalige Leasingsonderzahlung 0,- €

OPEL ASTRA 5-TÜRER

1.2 Benziner, 81 kW (110 PS),
Kurzzulassung 10 km

TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
mtl. ab 4)

199,- €

Einmalige Leasingsonderzahlung 0,- €

OPEL ASTRA SPORTS TOURER

1.2 Benziner, 81 kW (110 PS),
Kurzzulassung 10 km

TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
mtl. ab 4)

199,- €

Einmalige Leasingsonderzahlung 0,- €

OPEL GRANDLAND GS

1.2 Benziner, 96 kW (130 PS),
Kurzzulassung 10 km

TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

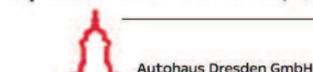
OHNE ANZAHLUNG
mtl. ab 4)

199,- €

Einmalige Leasingsonderzahlung 0,- €

¹⁾ Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers zum Zeitpunkt der Erstzulassung gültig für den Grandland mit 96 kW. ²⁾ Händlereigentgarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.händlereigentgarantie.eu oder bei uns. ³⁾ Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben. Sie zahlen nur das Material und Zusatzarbeiten. ⁴⁾ Laufzeit 24 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Stellantis Bank S.A., Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Alle Angebote nur gültig bis 31. August 2024.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle: Corsa komb. 5,4 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 120 g/km, CO₂-Klasse D. Crossland komb. 6,1 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 137 g/km, CO₂-Klasse E. Mokka komb. 5,7 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 125 g/km, CO₂-Klasse D. Astra 5-Türer komb. 5,7 l/km, CO₂-Emissionen komb. 127 g/km, CO₂-Klasse D. Astra Sports Tourer komb. 5,7 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 129 g/km, CO₂-Klasse D. Grandland komb. 6,2 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 141 g/km, CO₂-Klasse E.



Autohaus Dresden GmbH

opel.autohaus-dresden.de

AUTOHAUS DRESDEN

Friedrichstadt • Klotzsche • Kaitz • Kaditz

Unternehmenssitz:

Bremer Straße 18A
01067 Dresden
Tel. 03 51 / 86 30 30

Possendorfer Straße 38-40
01217 Dresden
Tel. 03 51 / 40 40 10

Zur Wetterwarte 40
01109 Dresden
Tel. 03 51 / 8 85 52-0

Kötzschenbroder Str. 141 • 01139 Dresden • Tel. 03 51 / 8 39 30-0

